

Schwalbacher Zeitung



GESUCHE
Häuser | Villen | Grundstücke | ETW's
Von diversen Auftraggebern aus Industrie, Handel, Banken und von vermögenden Privatpersonen gesucht. Wir arbeiten kompetent, zuverlässig, schnell.
adler-immobilien.de | 06196. 560 960
ADLER IMMOBILIEN
HIER FÜHLE ICH MICH WOHL.

45. JAHRGANG NR. 45 7. NOVEMBER 2018 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 7. November: Bürgersprechstunde bei Bürgermeisterin Christiane Augsburger von 16 bis 18 Uhr im Raum 100 im Rathaus.

Mittwoch, 7. November: Vortrag „Die Elbe“ um 19.30 Uhr im Frauentreff.

Donnerstag, 8. November: Konzert und Vernissage der Kita „Am Park“ um 16.30 Uhr in der Aula der Albert-Einstein-Schule.

Freitag, 9. November: Gedenkveranstaltung mit Vortrag über die Pogrome von 1938 um 18 Uhr im Gruppenraum 1 im Bürgerhaus.

Freitag, 9. November: Käs- und Weinprobe mit François Jacoulot um 18.30 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Samstag, 10. November: Tag der Studien- und Berufsinformation von 10 bis 15 Uhr in der Albert-Einstein-Schule.

Sonntag, 11. November: Familienkirche um 11 Uhr in

der Evangelischen Limesgemeinde.

Sonntag, 11. November: Serenadenkonzert um 19 Uhr in der Evangelischen Limesgemeinde.

Politik

Donnerstag, 8. November: Bürgerfragestunde an die Stadtverordnetenversammlung um 19.15 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Donnerstag, 8. November: öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung um 19.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 7. November: Bilderbuchnachmittag mit „Der Mäuseritter“ um 15.15 Uhr.

Mittwoch, 14. November: Bilderbuchnachmittag mit „Die Geschichte vom kleinen Siebenschläfer, der seine Schnuffeldecke nicht hergeben wollte“ um 15.15 Uhr.

Fortsetzung auf Seite 3



Viele, viele bunte Spielgeräte. Da steht sie schon, die neue, bunte Röhrenrutsche für den Spielplatz am Mittelweg auf Höhe der Württemberger Straße. Noch ist das neue Spielgerät mit einem Bauzaun abgesperrt, denn „bespielt“ darf es erst werden, nachdem der TÜV es freigegeben hat. Schon in Betrieb ist die neue, drei Meter hohe Schaukel auf dem Waldspielplatz, während die neue Callisthenics-Anlage dort ebenfalls noch auf den TÜV wartet. Bei Fragen und Anregungen rund um das Thema Spielplätze können sich Eltern und Kinder an Simone Venino im Rathaus unter der Telefonnummer 804-147 oder per E-Mail an simone.venino@schwalbach.de wenden. Foto: mag

Mehr als 100 Polizisten an Halloween in der Limesstadt – Zahlreiche Brände am Wochenende

Massives Polizeiaufgebot

● **Mit einem massiven Aufgebot an Beamten hat die Polizei am Halloween-Abend Ausschreitungen und Vandalismus wie im vergangenen Jahr verhindert. Am vergangenen Mittwoch blieb es ruhig. Doch kaum war die Polizei weg, brannte es am Wochenende gleich mehrere Male. Und der Hessische Rundfunk widmete den Schwalbacher Vandalen am Montag eine halbe Stunde zur besten Sendezeit.**

Wie viele Polizisten am vergangenen Mittwochabend in der Stadt waren, wollte Johannes Neumann, der Sprecher des Polizeipräsidiums Westhessen, auf Anfrage der Schwalbacher Zeitung aus „einsatztaktischen Gründen“ nicht verraten. Es dürften aber deutlich über 100 gewesen sein. Allein auf dem Schwimmbad-Parkplatz in der Wilhelm-Leuschner-Straße standen mehr als 20 Polizeibusse, weitere zehn waren auf dem Marktplatz. Rund um den Marktplatz, am Mittelweg und im Bereich Frankenstraße patrouillierten ununterbrochen Streifen aus jeweils fünf voll

ausgerüsteten Bereitschaftspolizisten. Auf den Treppen zur Friedrich-Ebert-Schule, wo normalerweise Jugendliche und junge Erwachsene sitzen, hockten ebenfalls Polizeibeamte.

Polizeisprecher Johannes Neumann: „Aufgrund der Erfahrungen vom letztem Halloween und der Ereignisse der jüngsten Vergangenheit, haben wir mit einem entsprechend hohen Kräfteaufgebot in Schwalbach reagiert.“ Diese sollten dafür sorgen, dass in diesem Jahr keine Straftaten begangen werden. Zur Erinnerung: 2017 kam Schwalbach überregional in die Schlagzeilen, als Jugendliche in der Halloween-Nacht Mülltonnen und kleinere Barrikaden anzündeten und die Polizei mit Steinen bewarfen. Erst nach stundenlangem Katz- und Maus-Spiel, Hubschraubereinsätzen und etlichen Festnahmen war tief in der Nacht Ruhe.

In diesem Jahr sollten Krawalle und Vandalismus schon im Keim erstickt werden. Und der übergroße Einsatz war auch von Erfolg gekrönt. „Über einzelne Eierwürfe hinaus, die in den bisher polizeilich be-

kannt gewordenen Fällen keine Straftaten darstellten, haben wir keine Ereignisse mit Halloweenbezug registriert“, erklärte Johannes Neumann.

Umso schlimmer kam es dann am Wochenende. Unbekannte zündeten am vergangenen Samstagabend ein Motorrad an, das ordnungsgemäß auf einem Parkplatz in der Adolf-Damaschke-Straße geparkt war. Beim Eintreffen der Feuerwehr brannte das schwere Motorrad bereits lichterloh. Trotz sofortigem Einsatz von zwei Strahlrohren brannte die Honda „Goldwing“ bis auf den Stahlrahmen ab. Ein benachbarter Motorroller und ein daneben parkender Pkw wurden durch die Hitzeentwicklung ebenfalls in Mitleidenschaft gezogen.

Noch während des laufenden Einsatzes wurde der Leitstelle eine weitere Rauchentwicklung gemeldet. Ein Altkleidercontainer brannte auf einem Parkplatz an der Wilhelm-Leuschner-Straße. Das zweite Löschfahrzeug der Feuerwehr nahm daraufhin die Brandbekämpfung auf. Die Polizei geht auch in diesem Fall von Brandstiftung aus.

Fortsetzung auf Seite 3

Katholische Gemeinde

Offener Treff

● **Am morgigen Donnerstag findet wieder ein offener Behinderten-Treff der Katholischen Gemeinde statt.**

Beginn ist um 15 Uhr im Pfarrsaal in der Taunusstraße. Dabei geht es um die Sicherheit im Alltag und Vorsichtsmaßnahmen bei Trickbetrügern. Zu diesen Themen sind Referenten eingeladen, die Hinweise geben und für Fragen zur Verfügung stehen. **ffw**

Evang. Kita „Am Park“

Große Kunst von kleinen Leuten

● **„Wir wollen euch was zeigen“ lautet der schlichte wie selbstbewusste Titel der Veranstaltung, zu der die evangelische Kita „Am Park“ am Donnerstag, 8. November, um 16.30 Uhr einlädt.**

In der Aula der Albert-Einstein-Schule erwartet das Publikum ein Konzert und eine Vernissage. Seit vielen Wochen werden Musik- und Tanzeinlagen einstudiert sowie ausdrucksstarke farbenfrohe Kunstwerke von kreativen Kinderhänden geschaffen. Für die Zwei- bis Sechsjährigen ist diese Veranstaltung eine Premiere. Sie feiern ihrem Auftritt schon lange entgegen. Kleine und große Kunst- und Musikliebhaber sind bei freiem Eintritt willkommen. **red**

Betriebsversammlung

Bürgerbüro öffnet später

● **Am Dienstag, 13. November, ist das Bürgerbüro im Rathaus von 9 Uhr bis voraussichtlich 11 Uhr geschlossen.**

Ursache ist die Personalversammlung der Stadtverwaltung. Die Eltern der beiden städtischen Kindergärten sind informiert. Dort beginnt der Betrieb an diesem Tag erst um 11 Uhr. Für die Schulkinderhäuser ist die Unterbrechung des Betriebs unerheblich, da die Grundschüler in diesem Zeitraum in der Schule sind. Und die Stadtbücherei ist am Dienstagvormittag ohnehin geschlossen. **red**

Knossos Kreta
Taverna
Taunusstraße 17 • 65824 Schwalbach
Telefon 0157/51654122

Neu! Mittagstisch
Dienstag bis Freitag
von 11.30 Uhr bis 14 Uhr
geöffnet



Einladung zur Gedenkveranstaltung

am Freitag, 9. November 2018, um 18 Uhr
in Raum 1 im Bürgerhaus, Marktplatz 1-2

spricht Dr. Tobias Freimüller,
stellv. Direktor des Fritz-Bauer-Instituts, zum Thema:

**„Die Novemberpogrome 1938
und die Radikalisierung der
nationalsozialistischen Judenpolitik“**

Veranstalter: Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus,
Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach, Evangelische
Limesgemeinde, Evangelische Friedenskirchengemeinde,
Deutsch-Ausländische-Gemeinschaft e.V.

TCC Pinguine
Schwalbach e.V.

Jetzt Karten sichern!
Kartenvorverkauf am Sonntag, 11.11.,
ab 12 Uhr im Vereinsheim „Iglu“
in der Schulstraße 7;
danach ab Montag, 12.11., in der
Papiertruhe Büstrin in der Ringstraße 23

DAMENSITZUNG „MUSICAL“
Ein Musical zum Jahresabschluss
Eintritt 19,00 €
Tisch Nr. _____

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.
Hilb-Multi-Media
Fernsehservice für LCD-, LED-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf
Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

Service-Nummern
0172/149 22 43
8 84 83 34

MIT EIGENER WERKSTATT
DONNER WETTER
www.donnerwetter.de

15° 7°	12° 10°	12° 10°	13° 10°	12° 11°
Mittwoch sonnig	Donnerstag Regen	Freitag wolkig	Samstag Regen	Sonntag wolkig

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	07.11.	M	18.00 Uhr	Werktagsmesse
So	11.11.	P	09.30 Uhr	Familiengottesdienst
		M	18.00 Uhr	Messe zum Patronatsfest
Mi	14.11.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			09.00 Uhr	Werktagsmesse

Termine**St. Pankratius**

montags	9.30 Uhr: Eltern-Kind Gruppe
dienstags	9.30 Uhr: Eltern-Kind-Gruppe
mittwochs	17.30 Uhr: Jugendmusikgruppe
	20.00 Uhr: Kirchenchorprobe
donnerstags	9.30 Uhr: Eltern-Kind-Gruppe
sonntags	10.45 Uhr: Gemeindegaststube im Pfarrsaal

P	08.11. 15.00 Uhr	Offener Behinderten Treff
	12.11. 17.30 Uhr	Martins-Anspiel am unteren Marktplatz; anschl. Laternenumzug zum Bauhof mit Martinsfeuer

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
 St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindems@gmx.de;
 Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
 Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
 Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do.	08.11.	14.00 Uhr	Senioren gymnastik (Gertrud Witt)
		15.00 Uhr	Ökumenische Seniorenrunde
		19.00 Uhr	Konfirmanden-Elternabend
Sa.	10.11.	18.00 Uhr	Abendgottesdienst (Pfarrer Christine Gengenbach)
So.	11.11.	11.00 Uhr	Familienkirche (Familienreferentin Eva Witte und Team)
Mo.	12.11.	10.00 Uhr	Begegnungssose für Eltern mit Kindern 0 bis 36 Monate
		15.45 Uhr	Begegnungssose für Eltern mit Kindern 12 bis 36 Monate
Di.	13.11.	16.00 Uhr	Konfirmandenunterricht (Pfarrer Christine Gengenbach)

Pfarrer Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte, Astrid Bardenheier Projekt 55+
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
 Alle Telefone 503839-0 Email: ev.kirchengemeinde.schwalbach@ekhn-net.de

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So	11.11.	10.00	Gottesdienst (Birgit Reyher)
Mo	12.11.	17.15	St. Martinsumzug (Start Parkplatz Naturbad)
Mi	14.11.	15.00	(!) keine Seniorenrunde
			Treffen am 28.11.

Sonntag, 18.11. ♦11 - 16.30 Kreativmarkt

Zu weiteren wöchentlichen Terminen
 (Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrer Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Krombacher (Tel. 950686),
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Mi	07.11.	09:30 Uhr	Frauenfrühstück
So	11.11.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Bernd Schneider parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de**Christusgemeinde Schwalbach**

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	11.11.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Kindergottesdienst am „Schiffspielfeld“, Westring (Elke Simon)
-----------	---------------	------------------	---

Hauskreise finden montags und mittwochs statt.
 Tel: 06196-9699520
www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche SchwalbachPFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de

„Bonjour Tristesse“ – Lesung aus einem Roman, der in den 50er-Jahren als unmoralisch galt**Wie aus einer anderen Zeit**

● Mitte Oktober lud der Arbeitskreis Städtepartnerschaft Schwalbach-Avrillé zu einer Buchvorstellung ein. Dieses Mal hatte Referentin Margot Comes den Roman „Bonjour Tristesse“ von Françoise Sagan ausgewählt.



Margot Comes trug Passagen aus dem Roman „Bonjour Tristesse“ von Françoise Sagan sehr einfühlsam vor. Foto: privat

Viele der Anwesenden hatten das Buch in ihrer Jugend gelesen. Zuerst bekamen die Besucher eine Einführung in die Biografie der Schriftstellerin, ihre Kindheit im besetzten Frankreich, ihr wenig erfolgreiches Studium an der Sorbonne, ihr dafür umso interessanteres Nachtleben in Paris, ihre freundschaftlichen Beziehungen zu Sartre, Mitterand, Orson Welles und der Tochter von François Mauriac.

Mit einem schweren Autounfall begann ihre lebenslange Abhängigkeit von Opiaten. Ihr erfolgreiches Werk – bestehend aus Romanen, Theaterstücken und Ballettszenarien – erlaubte ihr ein luxuriöses Leben, das jedoch immer wieder aus der Balance geriet durch Alkoholisierung, Drogenmissbrauch und einer Serie von Todesfällen in ihrem Umfeld. Im September 2004 starb sie verarmt in Honfleur.

Ihre Romane verarbeiten Themen wie Langeweile, Einsamkeit und eine tief empfundene Me-

lancholie, die ihr eigenes Leben kennzeichneten. Auch wenn ihre Fähigkeiten bei weitem nicht die der großen Romanciers des 19. Jahrhunderts erreichten, wurde sie dennoch nach ihrem Tod beispielsweise vom damaligen Staatspräsidenten Jacques Chirac gewürdigt wegen ihres genauen Bildes der französischen Gesellschaft ihrer Zeit. Ihre zentralen Themen finden sich schon in ihrem ersten Roman „Bonjour Tristesse“, den die Autorin mit 18 Jahren schrieb und der als skandalös empfunden wurde, da er eklatant gegen propagierte Wertvorstellungen verstieß.

Sehr einfühlsam las Margot Comes Passagen aus Françoise Sagens Roman vor, die vielen Zuhörern ihre eigene Lektüre ins Gedächtnis rief. Aus heutiger Sicht und vor dem Hintergrund modernerer literarischer Texte junger Autoren blieb am Ende die Erkenntnis, wie sehr sich die Gesellschaft verändert hat und wie fern die moralischen und weltanschaulichen Provokationen Françoise Sagens heute erscheinen.

Am Ende dankte die Vorsitzende des Arbeitskreises, Monika Beck, der Referentin mit einem Blumenstrauß. red

Die anderen Schwalbacher Parteien wollen aber im Wahlkampf keine einheitlichen Holzwände**FDP fordert Plakatwände**

● Die Freien Demokraten fordern auch nach der Landtagswahl, dass die Schwalbacher Parteien ein sogenanntes Plakatierungsabkommen schließen, damit künftig nicht mehr so viele Wahlplakate in der Stadt hängen.

Ziel der Liberalen ist es, sich – ähnlich wie zum Beispiel in Sulzbach – auf so genannte Plakatwände zu verständigen, die an zentralen Stellen in der Stadt aufgestellt werden. Gerade vor dem Hintergrund, dass aktuell ein Antrag zum Verbot von

Plastikmüll beim Weihnachtsmarkt und ähnlichen Veranstaltungen im Stadtparlament diskutiert wird, sind die Freien Demokraten davon ausgegangen, dass eine Bereitschaft bei den anderen Parteien bestehen müsste, auch beim Thema Wahlplakatierung die Möglichkeit der Müllreduzierung wahrzunehmen.

„Von den Eulen gab es keine Rückmeldung, alle anderen Parteien wollen aus unterschiedlichen Gründen nicht“, meint Fraktionsvorsitzende Stephanie Müller in einer Pres-

semitteilung der FDP. Bauausschussmitglied Walter Korn ergänzt: „Es ist für mich nicht nachvollziehbar, wie wir auf der einen Seite teils kostenintensive Anstrengungen im Thema Müllvermeidung unternehmen und auf der anderen Seite, dort wo es vergleichsweise einfach umzusetzen wäre, keinen Konsens erreichen.“

Nach der Wahl sei vor der Wahl. In Schwalbach heißt das laut FDP dann weiterhin, dass Umfragen von politischer Information auf Plakaten an Laternenmasten gehängt werden. red

Herbstaktion

Enntspannte Kamille-Gingko-Gesichtsbehandlung
für die trockene, sensible Haut **€ 45,-**

Kosmetikstudio Apart
I. Simunic
Taunusstraße 54, 65824 Schwalbach
Tel. 06196 / 5927172
Termine nach telefonischer Vereinbarung

Motivierte Mitarbeiterin gesucht

Gynäkologische Praxis in Frankfurt-Höchst sucht zur Teamverstärkung herzliche, motivierte und engagierte Mitarbeiterin - gerne mit Berufserfahrung, aber keine Bedingung - für Teil-/Vollzeit bis 35 Stunden pro Woche.

Für weitere Informationen stehe ich gerne telefonisch unter 0172 / 69 18 575 oder per E-Mail an m.hamid-werner@t-online.de zur Verfügung.

Ihre Werbung in der **Schwalbacher Zeitung** Wir informieren Sie gerne: **06196 / 84 80 80**

Laubsammeln im Arboretum**„Rettet die Kastanien!“**

● Am Samstag, 10. November, sammeln freiwillige Helfer von 10 bis 12 Uhr Kastanienlaub im Arboretum ein.

Immer auffälliger wird nach Beobachtung von Hessenforst ein Schadbild an den weiß blühenden Ross-Kastanien: schon im Hochsommer färbt sich das Kastanienlaub braun und wird vorzeitig abgeworfen. Ursache ist ein kleines eingeschlepptes Insekt, die Kastanienminiermotte. Ihre Larven fressen im Inneren des Blattes, bis es braun wird und abstirbt.

Um den alljährlichen Schadenszyklus zu unterbrechen, ist engagierte Mithilfe erforderlich. Am landesweiten Aktionstag wird auch im Waldpark Arboretum das abgefallene Laub mit samt den Entwicklungsstadien des Schädling aufgesammelt, in Säcke verpackt und später von Hessen-Forst fachgerecht entsorgt. Treffpunkt aller freiwilligen Helfer ist am Waldhaus Arboretum. Zum Ausklang treffen sich die Aktiven bei einem Imbiss am Waldhaus. Jeder kann mithelfen. Benötigt werden Schubkarren, Laubrechen und Arbeitshandschuhe. red

Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
 Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
 Telefon 06196/95475-0
 Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
 65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
 Telefon 06196/5617478
 täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Lauter nette Leute



Wer am Montagabend den ausführlichen Bericht des hessischen Rundfunks über Schwalbach und sein

Vandalismusproblem gesehen hat, der rief sich ungläubig die Augen: Da waren lauter nette Leute zu sehen. Wohlgekämmte Jugendliche berichteten höflich über ihre Erlebnisse mit der Polizei. Und nicht minder akkurat uniformierte Beamte erzählten aufrichtig, was sie Nacht für Nacht mit den Jugendlichen erleben. Dazwischen waren freundliche Polizisten im Gespräch mit älteren Bürgern zu sehen, lachende Streetworker, eine aufgeräumte Bürgermeisterin und selbst Rapper „HECKTiker“ – sonst eher ein Mann der lauten Töne – wirkte durchaus seriös.

Was aber allen anzusehen war, war die Ratlosigkeit und die Unfähigkeit über den eigenen Schatten zu springen. So will ein Großteil der Jugendlichen einfach nicht verstehen, dass es die Aufgabe der Polizei ist, für Ordnung zu sorgen und dass man eine Personenkontrolle auch einmal ohne provozierendes Gekacke über sich ergehen lassen kann. Etlichen Polizisten scheint dagegen die Einsicht zu fehlen, dass nicht jeder Schwalbacher Jugendliche türkischer oder marokkanischer Herkunft gleich ein Straftäter oder Steinwerfer ist.

Einen Gang zurückschalten wollen all die netten Leute nicht. Und so gibt es weiter Mülltonnenbrände wie am Wochenende und völlig überdimensionierte Polizeieinsätze wie an Halloween.

Matthias Schlosser

Fortsetzung von Seite 1

Massives Polizeiaufgebot

... Gegen 22.15 Uhr wurde dann im Bereich des Ostrings das illegale Zünden von Feuerwerkskörpern festgestellt. Da Augenzeugen weitere Brandstellen im Stadtgebiet gemeldet hatten entschloss sich der Einsatzleiter in Bereitstellung im Stadtgebiet zu bleiben.

Am Sonntagabend wurde die Feuerwehr erneut zu einem brennenden Müllcontainer an den Westring alarmiert. Unbekannte hatten auf dem Schulhof der Friedrich-Ebert-Schule den Inhalt eines metallischen Mülleimers entzündet. In diesem Fall wurden

zwei Jugendliche zur relevanten Zeit beobachtet, als sie vom Schulgelände in Richtung des S-Bahnhofes flüchteten. Eine Fahndung blieb jedoch erfolglos.

Die Ermittlungen wurden in allen Fällen durch das Brandkommissariat der Kriminalpolizei in Hofheim aufgenommen. Zeugen oder Hinweisgeber werden gebeten, sich unter der Rufnummer 06192/2079-0 zu melden.

HR berichtet

Einen 30-minütigen Beitrag über die Konflikte zwischen Polizei und Jugendlichen in Schwalbach strahlte der Hessische Rundfunk am Montagabend zur besten Sendezeit um 21 Uhr aus. Der Beitrag zeigte die Polizisten bei der Arbeit und Versuche, mit Jugendlichen in Kontakt zu kommen. Auf die aktuelle Brandserie und das riesige Polizeiaufgebot in der Halloween-Nacht ging der Bericht nicht ein.

pol/MS



Nur noch der Stahlrahmen blieb von der riesigen Honda „Goldwing“ übrig. Foto: Feuerwehr

Kleinanzeigen

Wir suchen schnellstmöglich eine Mathe-Nachhilfe für die Q-Phase (Grundkurs) für 1,5 Stunden pro Woche in Schwalbach. Erreichbar sind wir unter Tel. 0170/4667433

Suche helles Büro, 14-20 qm, ab Januar. Tel. 0157/3937573

Garage in Friedr.-Ebert-Str. 20 zu vermieten. Tel. 06196/82039

Termine

Fortsetzung von Seite 1

Sport

Donnerstag, 8. November: Heimspiel des FC Schwalbach gegen Spvgg. Hochheim um 19.30 Uhr auf dem Kunstrasenplatz „Hinter der Röth“.

Sonntag, 11. November: Heimspiel des FC Schwalbach gegen Germania Weilbach um 15 Uhr auf dem Kunstrasenplatz „Hinter der Röth“.

Clubs und Vereine

Donnerstag, 8. November: offener Behinderten-Treff um 15 Uhr im Gemeindefaal der katholischen Kirchengemeinde in der Taunusstraße.

Freitag, 9. November: Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17.30 Uhr.

Freitag, 9. November: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.

Mittwoch, 14. November: Herbstgenüsse-Kochen mit Vollwertkochen Aspe Rosenberg um 17.30 Uhr im Frauentreff.

Mittwoch, 14. November: Feierstunde „40 Jahre Gewerbeverein“ um 19 Uhr im Reiseumcafé „SelectedTravel“.

Evangelische Limesgemeinde

Familienkirche

● Am Sonntag, 11. November, findet eine Familienkirche der Evangelischen Limesgemeinde statt.

Beginn ist um 11 Uhr im Gemeindezentrum am Ostring 15. Auf Groß und Klein wartet nach Angaben der Organisatoren ein „kreativer Gottesdienst“. red

Novemberpogrome

Vortrag zur Erinnerung

● Am Freitag, 9. November, laden der Magistrat, die Katholische Pfarrgemeinde, die Evangelische Friedenskirchengemeinde, die Evangelische Limesgemeinde und die Deutsch-Ausländische Gemeinschaft zu einer Gedenkveranstaltung mit Vortrag ein.

Dr. Tobias Freimüller, der stellvertretende Direktor des Frankfurter Fritz Bauer Instituts, spricht zum Thema „Die Novemberpogrome 1938 und die Radikalisierung der nationalsozialistischen Judenpolitik“. Die Veranstaltung findet ab 18 Uhr im Gruppenraum 1 im Bürgerhaus statt. red

Evangelische Limesgemeinde

Serenade

● Am Sonntag, 11. November, findet um 19 Uhr ein Serenadenkonzert in der Evangelischen Limesgemeinde am Ostring 15 statt.

Mitglieder und Freunde der Sinfonietta Hofheim unter der Leitung von Frederic Mörtz spielen zusammen mit dem Bläserensemble von Jeanine Müller-Laupert Werke von Mozart, Bärmann, Elgar, Haydn und Schubert. Der Eintritt ist frei. red



Eun Chae Rhee ist die erste Schwalbacherin, die bei „The Voice of Germany“ auftrat. Foto: Pro7

Schwalbacher Nachwuchssängerin kommt bei „The Voice of Germany“ in die nächste Runde

Ein jazziger Gangnam Style

● Erstmals ist am vergangenen Donnerstag eine Kandidatin aus Schwalbach bei der Pro7-Castingshow „The Voice of Germany“ aufgetreten.

Und die 23-jährige Eun Chae Rhee hat es mit ihrem ungewöhnlichen Auftritt in die nächste Runde geschafft.

Bei den sogenannten „Blind Auditions“ sang die gebürtige Koreanerin eine angejazzte Version des Welthits „Gangnam Style“ in ihrer Muttersprache und verwirrte damit zunächst die Juroren, die das Lied erst gar nicht erkannten. Doch je länger die Studentin sang, desto begeisterte waren sie. Als erstes

drehte Mark Forster seinen Stuhl, Sekundenbruchteile später drückten auch Michi Beck und Smudo von den „Fantastischen Vier“ den Buzzer. Letztere wählte die Schwalbacherin dann auch zu ihren Coaches, die sie in die nächste Runde begleiten werden. Die findet in Form der „Battles“ Mitte November statt. MS

Derzeitige Baustelle in der Straße „Am Brater“ soll bis Ende November abgeschlossen sein

Neue Trafo-Station bald fertig

● Derzeit befindet sich in der Straße „Am Brater“ eine Baustelle des Energieversorgers Syna. Ursache hierfür ist die Stilllegung der alten Trafo-Station. Deren Elektrik wird auf die neue Station – einen massiven „Verteilerschrank“ – an der Sackgasse zur Hardtbergstraße übertragen.

Der neue „Verteilerschrank“ steht zwar schon, ist aber noch nicht in Betrieb. Denn auf einer Länge von insgesamt rund 130 Meter müssen die Stromleitungen erst dorthin neu verlegt werden. Die Baustelle, die sich derzeit „Am Brater“ befindet, wird auch die andere Straßenseite erreichen, wie der Bauleiter mitteilt. Ein Leitungsstrang muss die Straße queren.

Dabei wird mit offener Baugrube, die jedoch abgedeckt wird, gearbeitet. Damit kann der Verkehr in der Friedrich-Ebert-Straße weiter fließen. Vorhandene Parkplätze können über Nacht und am Wochenende

de, wenn die Baustelle ruht, genutzt werden. Wie Axel Jeschke vom Bau- und Planungsamt mitteilt, sollen die Bauarbeiten dazu genutzt werden, um den kleinen Weg, der am Kruzifix entlang zur Sackgasse führt,

komplett zu erneuern. Das Vorhaben soll Ende November abgeschlossen sein. Die alte Trafo-Station will der NABU Bad Soden künftig zum Schutz von Fledermäusen und Vögeln verwenden. red



Der Energieversorger „Syna“ muss für einen neuen „Verteilerschrank“ an der Sackgasse zur Hardtbergstraße neue Stromleitungen in der Straße „Am Brater“ verlegen. Foto: mag

Restaurant
Tennisclub Schwalbach

**ab sofort:
Gänsebraten**

Am Erlenborn 5 • 65824 Schwalbach • Tel. 06196 / 85183

• **kein Ruhetag** •

Jetzt vorbestellen!

Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

Chrysopras

... ein besonderes Leuchten, das diesen Edelstein so kostbar macht.

mit 585/000 Gelbgold

- 1 Collier € 369,-
- 2 Anhänger (auch Wechselschleife) € 899,-
- 3 Ohrringe € 999,-
- 4 Ring € 849,-

www.schmuck-edelsteine-karaiskos.de

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.

Barankauf PKW und Busse
in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung,
Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

Schwalbacher Zeitung

Dame sucht zu Höchstpreisen...
... Pelze, Porzellan, Silberbestecke, Zinn, Schmuck, Münzen, Armband- und Taschenuhren. Ich zahle bar und fair.
Telefon 0 61 96/7 86 02 16

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 10.11.18 Ffm.-Kallbach, 14 – 18.30 Uhr
Frühstückszentrum,
Am Marineschützen
Sa., 10.11.18 Ffm.-Schwanheim,
08 – 14 Uhr, Industriepark
Höchst, Robert-Schitzer-Str.
Sa., 10.11.18 Kelkheim, 15 – 19 Uhr
Stadthalle, Gagering 1
So., 11.11.18 Ffm.-Rödelheim, 10 – 16 Uhr
Metro, Querkestraße 10
Di., 13.11.18 Eschborn, 08 – 13 Uhr
Do., 15.11.18 Mann Mobilia, Camp Phönix,
Ely-Beinhorn-Straße 3
Weiss: 06195/901042 | www.weiss-markte.de

SZplus

1 Schnitzel mit Pommes Frites

für alle angemeldeten SZplus-Nutzer vom 8. bis 14. November 2018 in der Taverna Knossos Kreta

Abb. ähnlich

Knossos Taverna Kreta
Taunusstraße 17, 65824 Schwalbach

Registrieren Sie sich unter
www.schwalbacher-zeitung.de und erhalten Sie
jede Woche einen Gutschein per E-Mail.

Mörk & Sachs Immobilien

Mörk & Sachs
Immobilien- und Bauträger
GmbH & Co. KG
Steinbacher Str. 6
65760 Eschborn
E-Mail: info@moerk-sachs.de

Sie wollen ihr Grundstück / Immobilie verkaufen oder planen selbst zu bauen?

Sprechen Sie uns an:
0 61 73 / 98 940 98



Einbrüche verhindern. Zu Beginn der dunklen Jahreszeit nimmt die Gefahr von Wohnungseinbrüchen wieder zu. Um daran zu erinnern waren die Präventionsräte der Stadt und des Kreises, die Schwalbacher Seniorensicherheitsberater und Polizeibeamte der Polizeidirektion Hofheim am vergangenen Freitag mit einem Informationsstand auf dem Wochenmarkt. Wer seine Wohnung sicherer machen möchte, kann sich direkt an Thomas Tauber von der polizeilichen Beratungsstelle in Hofheim unter der Telefonnummer 06192/2079-231 wenden oder eine E-Mail senden an thomas.tauber@polizei.hessen.de und beispielsweise einen Termin zur Besichtigung der eigenen Wohnung vereinbaren.

Foto: mag



* 05.06.1942
† 22.10.2018



„Manchmal bleibt nicht mehr genügend Zeit, um alle Dinge zu regeln, Wünsche zu erfüllen und Träume zu vollenden.“

Am 22.10.2018 ist unser Vater, Großvater, Schwiegervater nach kurzer, schwerer Krankheit ruhig und friedlich eingeschlafen.

Unser Respekt, Dank und unsere Erinnerung werden Dich

Heinz-Joachim Becker

stets begleiten.

Mögest Du die Ruhe finden,
die Dir zu Lebzeiten nicht vergönnt war.

**Roland und Katrin
Wolf und Almut
mit Deinen Enkelkindern Mika und Greta**

Die Beisetzung findet am 12.11.2018, 13 Uhr,
auf dem Alten Friedhof, Bahnstraße, in Schwalbach am Taunus statt.

Wir bitten von Blumen und Kranzspenden abzusehen.

Nun aber bleiben Glaube, Hoffnung, Liebe, diese drei;
aber die Liebe ist die größte unter ihnen.

In Liebe und Dankbarkeit müssen wir Abschied nehmen von meinem
geliebten Mann, Vater, Schwiegervater und Opa

Heinz Buchberger

* 19.11.1934 † 31.10.2018

**Gretel
Jürgen und Silvia
David
sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier findet am Montag, dem 12. November 2018, um 13.00 Uhr auf dem
Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Der Tanzsport- und Carnevalclub Pinguine Schwalbach e.V.
trauert um sein langjähriges Vereins- und Elferatsmitglied

Klaus Gebert

Mit ihm haben wir einen treuen Begleiter, humorvollen Freund
und guten Ratgeber verloren.

Klaus Gebert war Träger des Goldenen Vlieses, des Verdienstordens der IGMK,
des Präsidenten- und des Bürgermeisterordens.

Wir werden ihn sehr vermissen.

Im Namen aller Mitglieder
Horst Harnet
(1. Vorsitzender)

Als die Kraft zu Ende ging,
War's kein Sterben, war's Erlösung.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben
Mutter, Oma, Tante und Schwiegermutter

Anni Ginskei geb. Jehle

* 3. Januar 1931 + 27. Oktober 2018

In stillem Gedenken

alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 9. November 2018,
um 11:00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach statt.



ciao Bella

Marion Freund

* 5.11.1943 † 19.10.2018

**Gabriella, Stefano und Claudia
mit Familien
und Bruderherz**

Kondolenzadresse, auch zur Weiterleitung nach Italien:
Andreas Freund, Gisselberger Straße 5, 35037 Marburg

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de

Tel.: 0 61 96/14 46



**W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine**

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und
verantwortlich für den Inhalt:
Mathias Schlosser

Tel.: 06196/848080, Fax: 06196/848082
E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de

Druck: ColdsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8, 36124 Eichenzell
Verteilung: Prospektverteilungsamt Mailik,
Gartenstraße 24, 65812 Bad Soden;
Tel. 06196/9502553

Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr



Mitteilungen aus dem Rathaus Stadt Schwalbach am Taunus

Quartalsfälligkeit für Grundbesitzabgaben und Gewerbesteuer

Die Stadtkasse Schwalbach am Taunus (Gläubiger-Identifikationsnummer: DE45ZZZ0000003012) weist darauf hin, dass am **15.11.2018** fällig sind:

- 4. Rate für Grundbesitzabgaben 2018
- 4. Rate für Gewerbesteuer 2018

WICHTIG:

Steuerbescheide für Grundbesitzabgaben und Gewerbesteuer behalten bis zur Zustellung eines neuen Bescheides ihre Gültigkeit - auch über mehrere Jahre.

Wir bitten Sie, die Zahlungstermine zu beachten, da sich sonst alle Steuerrückstände um Mahngebühren und Säumniszuschläge - in gesetzlich vorgegebener Höhe - erhöhen. Außerdem werden die Rückstände kostenpflichtig im Verwaltungsvollstreckungsverfahren eingezogen. Von der Entrichtung von Säumniszuschlägen können Sie nur befreit werden, wenn **vor** Fälligkeit ein begründeter Stundungsantrag gestellt wird.

UNSERE DRINGENDE BITTE:

Wenn Sie einen Dauerauftrag für Ihre Steuerschulden eingerichtet haben, informieren Sie bitte Ihr Geldinstitut, wenn sich das Kassenzahlen oder Beträge geändert haben. Bei Überweisungen bitten wir, Kassenzahlen und Name des Steuerpflichtigen deutlich zu vermerken, da sonst keine korrekte Zuordnung gewährleistet ist.

Haben Sie uns ein SEPA-Lastschriftmandat erteilt, teilen Sie der Stadtkasse bitte rechtzeitig Änderungen Ihrer Bankverbindung mit, um etwaige Probleme bei der Abbuchung zu vermeiden. Bei Anschriftenänderungen ist unsere Steuerverwaltung gerne für Sie tätig.

Wir bitten Sie möglichst für jedes Kassenzahlen eine separate Überweisung zu tätigen.

Der Abbuchungslauf der Grundbesitzabgaben und der Gewerbesteuer findet in diesem Quartal am 15.11.2018 statt. Der darauf folgende Abbuchungslauf für die Fälligkeit 15.02.2019 wird voraussichtlich am 15.02.2019 durchgeführt.

Konten der Stadtkasse

Bank	IBAN
Taunus Sparkasse	DE50 5125 0000 0049 0000 49
Postbank	DE47 5001 0060 0015 7336 08
Nassauische Sparkasse	DE68 5105 0015 0196 0050 05
Frankfurter Volksbank	DE51 5019 0000 0300 6341 25

Schwalbach am Taunus, den 29.10.2018
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

Öffentliche Bekanntmachung (Steuer- und Gebühren-Erinnerung)

Die Stadtkasse Schwalbach am Taunus (Gläubiger-Identifikationsnummer: DE45ZZZ0000003012) als Vollstreckungsstelle macht darauf aufmerksam, dass am 15. November 2018 folgende Abgaben (Steuer- und Gebührenverpflichtungen) fällig waren:

IV. Quartal 2018

Grundbesitzabgabenvorauszahlung
Gewerbesteuervorauszahlung

Die Abgaben-/Steuer- und Gebührenpflichtigen, die mit der Entrichtung der genannten Steuern im Rückstand sind,

werden hiermit öffentlich gemahnt.

Gleichzeitig werden hiermit alle bis zum 15.11.2018 fälligen Gewerbesteuernachzahlungen an-gemahnt.

Die Rückstände sind bis spätestens

01.12.2018

an die oben bezeichnete Kasse zu zahlen.

Geben Sie bitte das auf Ihrem Steuer- und Abgabenbescheid ersichtliche Kassenzahlen an.
Nach dem 01.12.2018 werden die fälligen und nicht gezahlten Steuern und Abgaben im Wege des Ver-

waltungszwangsverfahrens nach den landesrechtlichen Bestimmungen zwangsweise eingezogen und auf Grund der Abgabenordnung (AO) § 240 (in der derzeit gültigen Fassung), folgender Säumniszuschlag erhoben:

für jeden angefangenen Monat,
vom Tag der Fälligkeit an gerechnet,
1 (eins) von Hundert (1 %) des auf volle 50,- Euro
abgerundeten Betrages.

Wir bitten die Steuer- und Abgabepflichtigen, den Zahlungstermin einzuhalten.

Konten der Stadtkasse

Bank	IBAN
Taunus Sparkasse	DE50 5125 0000 0049 0000 49
Postbank	DE47 5001 0060 0015 7336 08
Nassauische Sparkasse	DE68 5105 0015 0196 0050 05
Frankfurter Volksbank	DE51 5019 0000 0300 6341 25

Schwalbach am Taunus, den 29.10.2018
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

19. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 19. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

**am Donnerstag, 08.11.2018, um 19:30 Uhr
im Großen Saal, Bürgerhaus,
Schwalbach am Taunus**

stattfindet.

TAGESORDNUNG III:

Es liegen keine Tagesordnungspunkte vor.

TAGESORDNUNG II:

01. Angebotsverlängerung und Qualitätsverbesserung in den Schwalbacher Kindertagesstätten
Vorlage Nr. 18/A 0065 vom 04.09.2018, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

02. Änderungsantrag zum Antrag 18/A 0065 der SPD- und FDP-Fraktionen
Angebotsverlängerung und Qualitätsverbesserung in den Schwalbacher Kindertagesstätten
Vorlage Nr. 18/A 0066 vom 13.09.2018, SPD und FDP Fraktion

03. Eilantrag FDP + SPD WLAN EU-Fördermittel
Vorlage Nr. 18/A 0074 vom 02.11.2018, SPD und FDP Fraktion

TAGESORDNUNG I:

01. Mitteilung des Magistrates

02. Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstehers

03. Genehmigung der Niederschrift über die 18. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 27.09.2018

04. Wahl einer/eines Schriftführer/in/Schriftführers

05. Beschluss zur 2. Änderung und Erweiterung des Bebauungsplanes Nr. 43 für das Gebiet „Östlich der Berliner Straße zwischen Taunusstraße, Friedrich-Stoltz-Straße und Wiesenweg“ für den Teilbereich des Bauhofes
Vorlage Nr. 18/M 0120 vom 16.10.2018, Magistrat

Die Bürgerfragestunde beginnt um 19:15 Uhr im Großen Saal des Bürgerhauses bis zum Beginn der Stadtverordnetenversammlung. In der Bürgerfragestunde sind Fragen zu Punkten der aktuellen Tagesordnung nicht möglich. Die Fraktionen werden gebeten, bereits zur Bürgerfragestunde vertreten zu sein.

Der Ältestenrat tagt um 18:45 Uhr im Raum Yarm (Raum 5) des Bürgerhauses.

Schwalbach am Taunus, 02.11.2018
gez. Eyke Grüning, Stadtverordnetenvorsteher



Stadt Schwalbach am Taunus

Adresse: Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus,
Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus,
Telefon (06196) 804-0, Telefax (06196) 804-300,
Internet-Adresse: www.schwalbach.de



Die Übungsleiterinnen Monika Gernet (2.v.r.) und Tamara Schlenker (rechts) begrüßen die zahlreichen Zuschauer sowie die teilnehmenden Sportler zur Sportschau der TG Schwalbach. Foto: Rautert

Die TG Schwalbach zeigte ein farbenprächtiges und abwechslungsreiches Sport-Spektakel

Eine märchenhafte Sportschau

Am vergangenen Samstag ging es in der Turnhalle der Albert-Einstein-Schule recht märchenhaft zu. Anlass dafür war die Sportschau der Turngemeinde Schwalbach, die in diesem Jahr unter dem Motto „Märchen und Fantasie“ stand.

Die sieben Zwerge beim Einzug in ein Bergwerk, Schneewittchen, das auf ihre Rückkehr wartet, Prinzen, die um ihre Prinzessin kämpfen, die Eiskönigin Elsa und ihre Schwester Anna auf der Suche nach einem Happy-End sowie die Sternenkrieger aus den Starwars-Filmen im Gefecht untereinander – sie alle gaben sich ein Stelldichein.

Bei dieser zweijährlich stattfindenden Veranstaltung ging es uns diesmal darum, dass sich die sportlichen Teile unserer Darbietungen um Geschichten ranken“, stellte Übungsleiterin

Monika Gernet die Grundidee der Sportschau heraus. Dem entsprechend präsentierten die Übungsleiter des Vereins mit ihren jeweiligen Gruppen ein Programm, bei dem sportliche Elemente in Märchen- und Fantasiewelten eingebettet waren.

Alle beteiligten Sportler, darunter etwa rund 120 Kinder und Jugendliche, waren entsprechend kostümiert. Im Zusammenspiel mit der musikalischen Untermalung sowie den eingesetzten Licht- und Raucheffekten gerieten ihre Darbietungen zu einem farbenprächtigen und abwechslungsreichen Spektakel. Für dessen Regie und Organisation war Turn-Abteilungsleiterin Gitta Schill verantwortlich.

„Natürlich wollen wir mit dieser Veranstaltung auch zeigen, dass Sport Spaß macht und auf diesem Weg bei den zuschauenden Kindern Interesse an einer Mitwirkung bei uns erwecken“,

betonte Monika Gernet. In Abwesenheit des Vorsitzenden Kurt Kreyling übernahm sie die Begrüßung des großen Publikums. In ihrer Ansprache konnte sie stolz 1.750 Vereinsmitglieder im Alter von sieben Monaten bis zu 92 Jahren vermelden. Wichtig war ihr aber auch, einen Generationswechsel in Sachen Moderation zu erwähnen. Neue Moderatorin wurde an ihrer Stelle die 26-jährige Übungsleiterin Tamara Schlenker, die im Anschluss daran gekniet durch das Programm führte.

Die von ihr angekündigten Akteure rekrutierten sich aus den Sparten Kinderturnen, Leichtathletik, Gymnastik und Geräteturnen. Lediglich die Ball-sportarten und die Kampfsportgruppe waren nicht mit von der Partie. Sie alle boten dem Publikum in einer familiären Atmosphäre beste Unterhaltung und wurden von diesem mit großem Applaus belohnt.

hr

Für immer J&T.

Unsere lange gemeinsame Zeit – du, ich, unsere kleine Familie – ist wunderbar. Ich wünsche mir, dass es für immer so bleibt, denn

für immer will ich morgens in deine schönen Augen sehen,
für immer abends mit dir schlafen gehen,
für immer mein Leben mit dir verbringen.

Bitte heirate mich. Ich liebe dich.

Torsten

Gartenbedarf u. Kaminholzhandel
M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn
Kaminholzverkauf
Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162 - 47 61 268
www.kaminholz-richter.de

Ihre Werbung in der
Schwalbacher Zeitung

Wir informieren Sie gerne:
06196 / 84 80 80



A Augenoptik

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730
www.optik-knauer.de

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de
www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wünsch** Tel. 1605 + 0177-2148496
A-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwaren
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplinski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplinski@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Füllstation, Mietwagen;
Homepg: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Tel. 5028930
BHV Postbank Finanzberatung
Oberliederbacher Weg 25, Sulzbach

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2
www.moos-baustoffe.de
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung,
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung – Verkauf
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805
Mühl GbR Fax 533079
Sulzbacher Straße 6

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art
Am Brater 1

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen · Antennenbau · Elektro-Geräte
■ **Karsten Schmieg**, Elektrotechnik 888227
EIB-Systeme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauanierung, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

E Essen auf Rädern

■ **Menüservice apétito AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Württembergische Straße 11 Fax 888010
www.mann-europa.de

TELEFON Service



F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 48,00) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik · Naturstein
Reparaturservice

F Friseure

■ **Kamm in - Iris und Birgit Haarstudio** 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaunarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rolläden, Duschkabinen, Spiegel nach Maß
glaserei-schneider@t-online.de
www.glaserei-schneider.de

H Hörgeräte

■ **Hörgeräte Mühle** Tel. 6521770
Hörgeräte, Hörtests, individueller Gehörschutz
Marktplatz 30
info@hoergeraete-muehle.de

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 767749
Immobilienvermittlung, Vermietung,
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.immobilien-machen-freude.de
info@guk-imm.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie
h.j.langer@t-online.de
h.j.langer@sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossenheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 06196/43730
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung-Sanitär** Tel. 7666010
Spenglerei GmbH, Am Brater I Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenservice

Fortsetzung »Installationen/Isolierung«

■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH
24-Stunden-Service – Kanalsanierung
Gruben- u. Fettscheidereientleerung

K Kosmetik- und Nagelstudios

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstätte,
Wiesenweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen,
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und
Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stoltze-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a. Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork –
verlegen, schleifen, lackieren, ölen, intensiv reinigen –
Vor-Ort-Beratung/Verkauf –
E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21
Pizza zum Abholen und Lieferservice, Mittagstisch
www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten Fax 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft
■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Jovanovic Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad I
■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach
Essen auf Rädern, individuelle Hilfe, Pflege,
Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, und 06173/640036
Familien-, Kranken-, Alten-, Tagespflege,
24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumausstattung
Bahnstraße 10 – www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 - Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumausstattung

■ **Raumausstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Eschborn Rechtsanwälte** ... Tel. 06173/9398760
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelte.de
■ **Kellersmann Rechtsanwälte** Tel. 81096
Egon Kellersmann, Rechtsanwalt und Notar; Fax 3642
Fabian Kellersmann, Rechtsanwalt
Marktplatz 9
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Fax 848477
Unfallrecht
Altkönigsstraße 2
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reisecafé** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst – Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8
■ **Roger & Scheu Metallbau GmbH** 759396
Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer,
Toranlagen, Kunstschmiede
Wiesenstraße 10, 65843 Sulzbach
www.rogerscheu.de

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Steuerberater

■ **Dietrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates – Moss, VAT, Mehrwertsteuer
Sulzbach, Im Haindell I
sebastian.basten@datevet.net
www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Telefon und Internet

■ **BCC Telecom** Tel. 2027715
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63 – 69, Eschborn

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43
www.gebr-steier.com

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** ... 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis



Radfahrer können das örtliche „Fahrrad-Klima“ bewerten

Teilnehmer gesucht

● **Bürgermeisterin Christiane Augsburg** ruft die **Schwalbacher Radler** dazu auf, sich am **Fahrradklima-Test 2018** zu beteiligen.

„Der Fahrradklima-Test ist ein wertvolles Stimmungsbarometer für den Stand des Radverkehrs in den Städten und Gemeinden und so auch in unserer Stadt. Er findet alle zwei Jahre statt und läuft aktuell noch bis Ende November“, erklärt die Bürgermeisterin. Der Test wird deutschlandweit vom ADFC durchgeführt.

Nach bis 30. November können alle Radfahrer in Schwalbach die Radverkehrsinfrastruktur,

die Fahrradfreundlichkeit, Sicherheit und den gesellschaftlichen beziehungsweise politischen Stellenwert des Radverkehrs bewerten. Damit Schwalbach in die Auswertung einbezogen wird, müssen aber mindestens 50 Radler ihre Meinung auf der Internetseite www.fahrradklima-test.de abgeben.

Wie der Leiter des Ordnungsamtes, Alexander Barth, mitteilt, haben jedoch bisher nur 14 Schwalbacher von dieser Möglichkeit Gebrauch gemacht. Es fehlen also noch wenigstens 36 Bewertungen. Bei den bisherigen Klimatests hatten zwischen 60 und 78 Teilnehmende aus Schwalbach ihre Bewertung abgegeben. red

Zum Volkstrauertag findet am Ehrenmal wieder eine Gedenkstunde statt – Renovierte Wege

Den Opfern von Gewalt und Terror gedenken

● **Bürgermeisterin Christiane Augsburg** lädt zum **Volkstrauertag am Sonntag, 18. November, um 11.30 Uhr** zu einer **Gedenkstunde am Ehrenmal an der Eschborner Straße** ein.

Die Gedenkstunde zum Volkstrauertag ist den Opfern von Gewalt, Terror und Willkürherr-

schaft und den Toten der beiden Weltkriege gewidmet. Das Läuten der Glocken Schwalbacher Kirchen stimmt auf die Gedenkstunde ein. Die Worte der Trauer spricht in diesem Jahr Gemeindefreierin Eva Kremer von der Katholischen Pfarrgemeinde Schwalbach. Der Gesangverein „ProMusica“ umrahmt das

Gedenken musikalisch und der Ehrenzug der freiwilligen Feuerwehr übernimmt die Ehrenwache. In diesem Sommer wurden die Wege und Stufen rund um das Ehrenmal neu angelegt. Insbesondere Menschen mit Gehbehinderung soll damit der Zugang zur Gedenkveranstaltung leichter fallen. red

Albert-Einstein-Schule

Abi – und dann?

● **Am Samstag, 10. November, findet von 10 bis 15 Uhr der alljährliche, vom Schulleiterbeirat organisierte Tag der Studien- und Berufsinformation der Albert-Einstein-Schule (AES) statt.**

Nach dem Motto „Abi – und was dann?“ sind Schüler, Eltern und Interessierte eingeladen, sich zu informieren. Nähere Informationen zu den Anbietern, wie zum Beispiel Procter & Gamble, Conti, die Polizei oder Fresenius sowie eine Übersicht des Vortragsplans mit Orten und Zeiten können auf der Homepage der AES unter www.aesmtk.de eingesehen werden. red



Alle 50 Teilnehmer der Taekwondo-Sektion haben ihre Gurtprüfung bestanden.

Foto:TGS

Für TGS-Taekwondo-Sportler hat sich das Training gelohnt

Kämpfer bestehen

● **In der Geschwister-Scholl-Schule fand am 26. Oktober die letzte Taekwondo-Prüfung in diesem Jahr statt.**

Dabei bewiesen 50 Teilnehmer der Taekwondo-Sektion der TG Schwalbach dem Prüfer des Budo-Centers Heusenstamm, Abdelkader Boussanna, ihr „Können“ in den unterschiedlichsten Disziplinen. Neben der theoretischen Prüfung, zeigten alle Sportler ihre

Übungsformen. Weitere Prüfungspunkte waren neben Partnerübungen auch die Selbstverteidigung. Höhepunkt des Tages war der Bruchtest, den die erfahrenen Taekwondo-Sportler knacken mussten.

Für einige Prüflinge war es die erste Prüfung zum weißgelben Gurt. Erfahrenere Taekwondo-Sportler traten ihre Prüfung zum Schwarzgurt an. Alle Taekwondo-Prüflinge haben erfolgreich bestanden. red

Unfall „Am Flachsacker“

Kind verletzt

● **„Am Flachsacker“ wurde am vergangenen Mittwoch ein elf Jahre altes Kind bei einem Unfall leicht verletzt.**

Das Mädchen war gegen 16 Uhr auf dem Fußweg unterwegs, während ein 68-jähriger Autofahrer aus Schwalbach die Straße befuhr. Ohne auf den Verkehr zu achten, soll das Mädchen die Fahrbahn betreten haben und wurde dabei von dem Fahrzeug berührt und leicht verletzt. Nach Angaben der Polizei konnte der Autofahrer eine Kollision nicht vermeiden. pol

Bauen, renovieren, einrichten



Weg mit dem Fleck. Nach dem Renovieren ist Großreinemachen angesagt. Unschöne Flecken in Fugen und im Zementschleier lassen sich mit speziellen Produkten wirksam beseitigen. Schnelle Hilfe findet der Heimwerker etwa mit dem „Fix & Finish-Sortiment“ von Knauf, das 46 Produkte umfasst. Etliche davon sind bereits gebrauchsfertig und können sofort verwendet werden. Die Anwendung ist intuitiv und bedarf keinerlei Spezialwerkzeug oder handwerklicher Erfahrung. Foto: djf/Knauf

Mit einer dicken Ummantelung der Leitungen lassen sich viel Öl und Gas sparen – Gesetzgeber macht klare Vorschriften

Warmwasserrohre sollten gedämmt sein

● **Zu Beginn der Heizperiode lohnt sich ein kritischer Blick auf die Heizungs- und Warmwasserrohre.**

Manchmal sind die Heizungsrohre bei älteren Häusern bereits gedämmt, deutlich sichtbar an den dicken Gipsbanda-

gen, mit denen ein bis zwei Zentimeter Glaswolle angebracht wurden. Direkt daneben ist in vielen Fällen das Rohrmetz der Warmwasserversorgung verlegt. Hier sind oftmals die Kupferrohre nur mit einer hellen Hart-Plastiksicht umhüllt, welche keine Dämmeigenschaften besitzt. In vielen Einfamilien- oder Reihenhäusern sind 10 bis 20 Meter zugängliche, ungedämmte Warmwasserverteilungen in Kellerräumen vorhanden, obwohl eine Dämmung kostengünstig möglich ist.

Die Wärmeverluste von zentralen Warmwasserverteilungen können mit einer Faustformel abgeschätzt werden. Diese besagt, dass die Verluste rund 1,5 Liter Heizöl oder 1,5 Kubikmeter Erdgas pro Quadratmeter Wohnfläche entsprechen. Ein Wert, der durch sachgerechte Dämmung halbiert werden kann.

Was für die Warmwasserverteilung gilt, gilt auch für unge-



Offen zugängliche Warmwasserrohre können leicht gedämmt werden. Foto: HESA

dämmte Heizleitungen, wenn diese zugänglich sind. Der Gesetzgeber schreibt für die Dämmung des Rohrnetzes Mindestdicken vor: In nicht beheizten Räumen sollte die Dämmung demnach so dick wie der innere Rohrdurchmesser sein, mindestens jedoch zwei Zentimeter. red



Elektro Erwin Gratzki
Hausgeräte-Kundendienst
sowie Verkauf u. Montage
(alle Marken)
In den westlichen Stadtteilen
ohne Anfahrtkosten!
Eltville Straße 3
Telefon 069/317452
Mobiltelefon 0172/6704943

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERBETRIEB
Polsterei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsterei-dekoration.de

Biffar® Sicherheitstage

10.11.2018 – 11.11.2018

SA 10-16 Uhr + SO 11-16 Uhr*



Biffar SONDERAKTION
Wir schenken Ihnen
zusätzliche
Sicherheit.

Biffar GmbH & Co. KG
Niederlassung Frankfurt
Bethmannstr. 50-54
60311 Frankfurt
069 285577, frankfurt@biffar.de
www.biffar.de

Biffar®
Für ein sicheres Zuhause.

HAUSTÜREN • WOHNUNGSEINGANGSTÜREN
FENSTER • VORDÄCHER

Ehmann KÜCHEN

WARENDORF
Küchen für
Persönlichkeiten
seit 1973

**Beckermann
Küchen**

Miele Einbaugeräte

Oberursel - Industriegebiet
Tel.: 06171 - 89590

An den Drei Hasen 4
www.ehmann-kuechen.de

Gartenstr. 16-18, 65812 Bad Soden/Ts
Telefon (06196) 234 15
Telefax (06196) 64 31 01

- Bedachungen
- Gerüstbau
- Dachklempner
- Isolierungen

HOLZ & TECHNIK MANFRED WELLER

TISCHLERMEISTER

WIESENSTRASSE 10 65843 SULZBACH (TS.)
TELEFON 06196 - 574107 TELEFAX 06196 - 574108

- Bau- und Möbelschlerei
- Einbauschränke und Küchen individuell und auf Maß aus eigener Werkstatt
- Parkettverlegung sowie -sanierung
- Fenster und Türen in Holz, Aluminium und Kunststoff
- Reparaturverglasung und Ganzglastüren
- Holzterrassen, Carports und Sichtschutzzäune

seit 25 Jahren



In der Limes-Apotheke von Erik Modrack findet am Freitag eine kostenlose Haar- und Nagelberatung statt, bei der Haare und Nägel von einer Expertin analysiert werden. Foto: Schlosser

Kostenlose Haar- und Nagelberatung in der Limes-Apotheke – Heute schon Termin vereinbaren

Gesunde Haare und Nägel

● Eine kostenlose Haar- und Nagelberatung bietet die Limes-Apotheke am Freitag, 9. November an.

Eine kompetente Fachberaterin ist am Freitag in der Apotheke im Limes-Einkaufszentrum vor Ort und beurteilt in den Räumen der Apotheke auf Wunsch die Struktur der Haare und Nägel unter dem Videomikroskop. „Die Kunden erfahren so mögliche Problemursachen und erhalten spezielle Tipps für gesunde und attraktivere Haare und Nägel“, erläutert Apotheker Erik Modrack.

Der Grund für Haarausfall oder brüchige Fingernägel muss nicht immer eine ernsthafte Erkrankung sein. Auch Stress oder körperliche Belastungen, eine fehlerhafte Ernährung oder falsche Pflege können dazu führen, dass Haare unschön aussehen oder Fingernägel spröde werden. Bei der Haar- und Nagelberatung analysiert die Expertin die Ursachen und gibt konkrete Tipps, mit welchen Pflegemaßnahmen und -produkten Haare und Nägel wieder schöner aussehen können. Die Messungen finden am Freitag von 9 bis 18 Uhr statt

und dauern ungefähr eine Viertelstunde. Um Wartezeiten zu vermeiden, empfiehlt Erik Modrack, vorab einen Termin zu vereinbaren. Das kann persönlich in der Apotheke geschehen, telefonisch unter der Nummer 779980 oder per E-Mail an info@limes-apo.de. Für Rückfragen stehen Erik Modrack und sein Team bereit. pr

Limes-Apotheke
Marktplatz 23, 65824 Schwalbach
Tel. 0800/6196000 (gebührenfrei)
info@limes-apo.de
www.limes-apo.de

Das neue Restaurant „Pasta la Vista“ punktet mit einigen ungewöhnlichen Angeboten

Mehr als Pizza und Nudeln

● Eine Bereicherung für das Limes-Einkaufszentrum ist die Pizzeria „Pasta la Vista“, die Anfang September als Nachfolgerin des Restaurants „Alegro“ gegenüber der Rossmann-Filiale eröffnet hat.

Innerhalb kurzer Zeit haben es Inhaberin Fidan Terres und ihr Team geschafft, viele Stammkunden in Schwalbach zu finden. Im Mittelpunkt stehen dabei natürlich italienische Gerichte. Vor allem die Pizza von „Pasta la Vista“ findet zahlreiche Anhänger. Sie wird von Paolo, einem erfahrenen italienischen Pizzabäcker, in unzähligen Variationen zubereitet. Von der traditionellen „Margherita“ bis zur Pizza „Pina-ci & Gorgonzola“ ist für jeden Geschmack etwas dabei. Und für den kleinen Hunger bietet „Pasta la Vista“ mit der „Pizza to go“ auch Viertelstücke „auf die Hand“ an.

Neben dem Können von Paolo sind die Zutaten für den außerordentlich guten Geschmack verantwortlich. „Außer Mais und Ananas kommt alles frisch auf die Pizza“, erklärt Fidan Terres. Und auf die Qualität der Zutaten achtet sie auch bei allen anderen Gerichten. Denn „Pasta la Vista“ hat viel mehr zu bieten als Pizza und Nudelgerichte.

te. Vor allem die Hamburger haben sich in Schwalbach mittlerweile zu einem Geheimtipp entwickelt. 180 Gramm reines Rindfleisch kommt auf die „Giant Taunus Burger“, die es zu Preisen ab sieben Euro gibt – immer mit spezieller Haus-sauce, einem Salat und Pommes Frites.

Das „Pasta la Vista“-Team hat sich darüber hinaus mit einigen Besonderheiten einen Namen gemacht. So gibt es täglich ab 11 Uhr Frühstück oder Brunch. Beim Mittagstisch zum Pauschalpreis kommt auch schon einmal deftige deutsche Hausmannskost wie Roulade mit Rotkraut auf die Teller und für Familienfeiern stellt „Pasta la Vista“ gerne das Essen zu-

sammen. Fidan Terres: „Kommen Sie einfach vorbei und lassen sich beraten.“ pr

Pizzeria Pasta la Vista
Marktplatz 25
65824 Schwalbach
Tel. 06196/8847900



Pizzabäcker Paolo legt bei „Pasta la Vista“ nur frische Zutaten auf die Pizza. Foto: Schlosser

Leserbrief

Zum Artikel „Das Verfahren wird gestartet“ in der Ausgabe vom 24. Oktober erreichte die Redaktion nachfolgender Leserbrief: Leserbriefe geben ausschließlich die Meinung ihrer Verfasser wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. Wenn auch Sie einen Leserbrief veröffentlichen möchten, senden Sie ihn unter Angabe Ihrer vollständigen Adresse und einer Rückruf-Telefonnummer (beides nicht zur Veröffentlichung) an info@schwalbacher-zeitung.de.

„Denkanstöße für eine umfassende Lösung“

In der vorletzten Ausgabe der Schwalbacher Zeitung liest man erst von neuem Flächenverbrauch zur Erweiterung des Bauhofs für einen neuen Standort der Feuerwehr und anschließend von schwindendem Lebensraum für Insekten und Maßnahmen dagegen. Da passt etwas nicht zusammen. Nachfolgend ein paar Denkanstöße für eine umfassendere Lösung von Standortproblemen gesamtgesellschaftlich relevanter Einrichtungen in Schwalbach. Dazu gehört auch eine Bestandsaufnahme vorhandener Bebauung.

Braucht es im Bereich Sulzbacher Straße/Am Flacksacker vier Lebensmittelmärkte und ein Busdepot? Nein: In ein verkleinertes Gebäude des Penny-Markts zieht der Getränkehändler Schluckspecht. Das Busdepot wird verlegt an den Kronberger Hang oder in den Phoenix-Park, das kleine Abfuhrunternehmen erhält Unterkunft auf dem Bauhofgelände oder neben dem Scherer-Betriebshof. Auf der großen gewonnenen Freifläche „Am Flacksacker“ und dem aufgestockten Dach des jetzigen Penny-Gebäudes entsteht das neue Domizil und Lagerräume für die Schwalbacher Feuerwehr und gegebenenfalls Wohnungen für absehbar notwendige Berufs-

feuerwehrleute.

Nebenbei sollte die unübersichtliche Spitzkurve am Flacksacker entschärft werden. Auf dem jetzigen Feuerwehrgelände entstehen Kinderbetreuungseinrichtungen sowie ein Wohngebäude für die Bewohner des Gebäudes „Am Erlenborn 2“ und dort wiederum nach Abriss der jetzigen Bebauung Parkraum für Lehrkräfte und an- und abfahrende Schülereltern als Alternative zum prekären jetzigen Zustand im Sossenheimer Weg.

Vielleicht ist auf dem jetzigen Feuerwehrgelände auch noch Platz für einen kleinen „Nahkauf“ als Kompensation für den aufgegebenen Penny-Markt und für eine wohnortnahe Grundversorgung für Alt-Schwalbach.

Wenn Christiane Augsburger im November die notwendigen Gespräche erfolgreich abschließt, das Stadtparlament im Dezember die Bebauungspläne beschließt und bis Februar Architekten ihre Pläne ausarbeiten und bis Mai alle Ausschreibungen unter Dach und Fach sind, können ab Juni die Bagger rollen und im Dezember 2020 alles fertig sein, um einmal die Dringlichkeit darzulegen.

Was geschieht mit der leerstehenden teilweise entkernten Unterkunft „Am Erlenborn“? Wird sie abgerissen, weiter vorgehal-

ten oder umgewidmet zum Beispiel als Büroräum für Start-ups? In früheren Zeiten wäre niemals in einer Bach-Aue eine Bebauung genehmigt worden. Aber Schwalbachs Politiker möchten auf dem ganzen Areal zwischen Flacksacker und dem Schwalbach ein Wohngebiet hochziehen, obwohl bereits so viele Flächen in Schwalbach versiegelt sind und Freiflächen der Natur entzogen wurden. Wenn es dort aufgegebene Kleingärten gibt, sollte dort ein Park für die Allgemeinheit eingerichtet werden. Das Gerede von der behutsamen Nachverdichtung kann man jedenfalls nicht mehr hören.

Und wer bezahlt das alles? Für Feuerwehr und Kinderbetreuungseinrichtungen gibt es Geld von Bund und Land. Außerdem könnten Schwalbacher Unternehmen und Bürger durch eine beispielsweise auf drei Jahre befristete Erhöhung von Gewerbesteuer und Grundsteuer herangezogen werden. Denn es handelt sich um gesamtgesellschaftlich relevante Einrichtungen. Bei den Bauvorhaben muss vermieden werden, dass sich Schwalbach Immobilienprojektierern und anderen Grundstückshaiern ausliefert, dann bleibt es auch finanzierbar.

Ulrich Schneider, Schwalbach

www.volkswagen.de/economyservice

Macht selbst die

große

Hauptuntersuchung zur

Kleinigkeit.

HU Service: 99,00 €

Sparen Sie sich lästige Formalitäten, Wartezeiten und Wege. Lassen Sie die Abnahme der HU einfach von uns in Zusammenarbeit mit einer unabhängigen Prüforganisation abwickeln. Nach Absprache mit Ihnen erledigen wir erforderliche Arbeiten am Auto sofort. Oder sprechen Sie uns direkt auf unseren Vorab-Check an. Vermeiden Sie somit bei möglichen Reparaturen einen zweiten Besuch.

Volkswagen

Becker | Sennhenn | Schuster

2000 - 2013

Hubertus Becker

Dr. h. c. Marion Schuster
Fachanwältin für Arbeitsrecht

Rechtsanwälte

Otto-Volger-Straße 5
65843 Sulzbach/Ts.

0 61 96 / 7 46 15
0 61 96 / 75 83 18

kanzlei@rhein-main-anwalt.de
www.rhein-main-anwalt.de

Arbeitsrecht | Ehe- und Familienrecht | Erbrecht | Gesellschafts-/Handelsrecht
Bau-/Immobilienrecht | Miet-/Pacht-/WEG-Recht | Verkehrs-/Strafrecht
Versicherungsrecht | Vertrags-/Gewährleistungsrecht | Verwaltungsrecht

kompetent | engagiert | persönlich | ganz in Ihrer Nähe

Ihr Volkswagen Partner

AUTO-KLEIN GmbH & Co. KG

Westerbachstraße 234-240, 65936 Frankfurt
Tel. 069/341011-0, www.autoklein.de

AUTO-KLEIN